

PREDLOG OSNOVE

ZA VOĐENJE PREGOVORA I ZAKLJUČIVANJE

MEMORANDUMA O RAZUMIJEVANJU IZMEĐU VLADE CRNE GORE I
MINISTARSTVA EKONOMIJE UJEDINJENIH ARAPSKIH EMIRATA
O SARADNJI U OBLASTI TURIZMA

Podgorica, novembar 2019. godine

I Ustavni osnov za zaključivanje memoranduma

Ustavni osnov za zaključivanje *Memoranduma o razumijevanju između Vlade Crne Gore i Ministarstva ekonomije Ujedinjenih Arapskih Emirata o saradnji u oblasti turizma* sadržan je u odredbama člana 15 stav 1 Ustava Crne Gore kojim je propisano da Crna Gora, na principima i pravilima međunarodnog prava, sarađuje i razvija prijateljske odnose sa drugim državama, regionalnim i međunarodnim organizacijama, kao i odredbama člana 100 tačke 1 i 4 Ustava, kojim je propisano da Vlada vodi unutrašnju i vanjsku politiku i zaključuje međunarodne ugovore.

II Ocjena stanja odnosa između Crne Gore i Ujedinjenih Arapskih Emirata

Ujedinjeni Arapski Emirati zvanično su priznali Crnu Goru 4. aprila 2008. godine, kada su i uspostavljeni diplomatski odnosi između dvije države.

Bilateralni odnosi Crne Gore i Ujedinjenih Arapskih Emirata sve su intenzivniji, što između ostalog potvrđuju investicioni projekti u oblasti turizma tokom poslednjih nekoliko godina.

III Razlozi za zaključivanje međunarodnog Memoranduma

Imajući u vidu da turizam predstavlja značajnu privrednu granu u obje države, zaključivanjem *Memoranduma o razumijevanju između Vlade Crne Gore i Ministarstva ekonomije Ujedinjenih Arapskih Emirata o saradnji u oblasti turizma*, doprinijelo bi se intenzivnijoj razmjeni iskustava i ideja, što bi uticalo na unapređenje sveukupnih bilateralnih odnosa. Budući da i Crna Gora i Ujedinjeni Arapski Emirati preuzimaju niz aktivnosti u cilju jačanja turističkog potencijala i unapređenja turističke ponude, cijenimo da razmjena iskustava i dobre prakse predstavlja osnov buduće saradnje, a u svijetlu promovisanja globalne saradnje u oblasti koja sve više postaje jedan od najznačajnijih pokretača globalne industrije. Potpisivanje ovog Memoranduma će imati najviše uticaja na organe uprave nadležne za poslove turizma jer se kroz ovu bilateralnu saradnju ostvaruje značajna pomoć u praćenju i unaprijeđenju stanja u ovoj oblasti.

Zaključivanje Memoranduma između Crne Gore i Ujedinjenih Arapskih Emirata, doprinijeće definisanju normativno-pravnog okvira i stvaranju formalnih pretpostavki za poboljšanje odnosa između zemalja potpisnica, što će se pozitivno reflektovati ne samo na turizam, već i na saobraćaj, trgovinu, finasijski sektor, odnosno na sve one privredne djelatnosti koje su direktno ili indirektno zavisne od turističkog razvoja.

IV Osnovna pitanja, odnosno bitni elementi koje Memorandum treba da sadrži

Memorandumom između Crne Gore i Ujedinjenih Arapskih Emirata, predviđeno je intenziviranje saradnje u razmjeni informacija, naročito u vezi sa: zakonodavstvom i propisima kojima se uređuje turistička djelatnost; administrativnim uređenjem, strategijama i programima razvoja i promovisanjem turizma; statističkim podacima u oblasti turizma; prednostima i mjerama podsticanja investiranja u turizam; sistemima stručnog turističkog obrazovanja na svim nivoima, uključujući i razmjenu dokumentacije; turističkim resursima, kao i promotivni materijal i naučna istraživanja u oblasti turizma.

Implementacijom Memoranduma saradnja će biti unaprijeđena, i to, između ostalog, predstavljanjem turističke ponude i omogućavanjem učešća turističkih radnika na turističkim sajmovima u zemljama potpisnicama Memoranduma, organizovanjem studijskih putovanja za grupe novinara, kao i učešćem na konferencijama i drugim međunarodnim manifestacijama.

V Procjena potrebnih finansijskih sredstava za izvršavanje memoranduma

Za izvršavanje Memoranduma između Crne Gore i Ujedinjenih Arapskih Emirata o saradnji u oblasti turizma nije potrebno obezbijediti dodatna finansijska sredstva u Budžetu Crne Gore.

VI Potreba usaglašavanja propisa

Zaključivanje predmetnog Memoranduma ne zahtijeva izmjenu važećih ili donošenje novih propisa.

VII Predlog sastava delegacije

Memorandum će biti usaglašen diplomatskim putem, o čemu će se starati Ministarstvo vanjskih poslova Crne Gore.

Prilog: Predozi memoranduma na crnogorskom, engleskom i arapskom jeziku

MEMORANDUM O RAZUMIJEVANJU
IZMEĐU
VLADE CRNE GORE
I VLADE UJEDINJENIH ARAPSKIH EMIRATA
O SARADNJI U OBLASTI TURIZMA

Vlada Crne Gore i Vlada Ujedinjenih Arapskih Emirata (u daljem tekstu „Strane“),

U ŽELJI da unaprijede snažne odnose između dvije zemlje i ulogu turizma u povezivanju nacija,

U ŽELJI da promovišu prijateljstvo i saradnju u oblasti turističke industrije u okviru nacionalnih zakona i propisa obje zemlje,

Sporazumjele su se kako slijedi:

Član 1
Svrha

Strane će - u okviru svojih nadležnih organa, Ministarstva održivog razvoja i turizma Crne Gore i Ministarstva ekonomije Ujedinjenih Arapskih Emirata- koordinirati napore za postizanje održivog razvoja turizma u obje zemlje, vodeći računa o lokalnim tradicijama i društvenim vrijednostima.

Strane će podsticati realizaciju inicijativa za uzajamno promovisanje kulturno-istorijskih spomenika u ovim dvijema zemljama u svrhu razvoja kulturnog turizma.

Član 2
Oblasti saradnje

U okviru ovog Memoranduma o razumijevanju (u daljem tekstu: Memorandum) Strane će podsticati razmjenu informacija i ekspertize u sljedećim oblastima :

1. Zakona i propisa iz oblasti turističkih aktivnosti i usluga;
2. Upravljanja hotelima i rezortima i turističkim smještajnim objektima;
3. Nastavnih programa i tehnika obrazovanja i edukacije u oblasti turizma;
4. Turističkih podataka i statistika;
5. Investiranja, planiranja i razvoja turizma;
6. Licenciranja/registracije turističkih objekata;
7. Zdravstvenog turizma;
8. Kulturnog turizma.

Strane će takođe podsticati:

- međusobnu razmjenu medijskih publikacija, filmova i video prikaza iz oblasti turizma;
- razmjenu posjeta eksperata i predstavnika medija u obje zemlje;
- predstavljanje turističkih potencijala u obje zemlje;
- promovisanje uzajamnog ulaganja u turističke projekte; razmijenjivati načine privlačenja privatnih investicija u obje zemlje i kreiranje planova za promociju takvih mogućnosti u obje zemlje;

- razmjenjivati stručna znanja i informacije iz istraživanja pri razvoju projekata i turističkih kompanija;
- učešće na međunarodnim turističkim investicionim sajamovima u obje zemlje u cilju podrške investicijama u oblasti turizma;
- organizovanje zajedničkih turističkih i kulturnih događaja i festivala, učešće na sajamovima, konferencijama i seminarima koji se održavaju u obje zemlje u cilju podrške razvoju turizma;
- promovisanje obrazovnih ustanova u oblasti obrazovanja i obuke u turizmu - u obje države - i korišćenje stručna znanja u razvoju i funkcionisanju specijalizovanih instituta za turizam;
- razmjenu ekspertskih studija i materijala koji se odnose na pitanja iz njihove nadležnosti u oblasti turizma.

Strane će sarađivati i koordinirati na međunarodnim forumima i u međunarodnim organizacijama koje se bave turističkim poslovanjem, kao što je Svjetska turistička organizacija pri Ujedinjenim nacijama.

Član 3 **Prava intelektualne svojine**

Obje Strane priznaju i saglasne su da svaka od njih ima sopstvenu intelektualnu svojinu, uključujući svoje poslovne aktivnosti, procedure i propise od dana stupanja na snagu.

Strane se moraju dogovoriti o svim pravima intelektualne svojine za koja se očekuje da će nastati primjenom ovog Memoranduma prije nego što započnu bilo koji projekat ili program.

Član 4 **Povjerljivost**

Strane su saglasne da neće koristiti međusobno razmijenjene informacije u druge svrhe osim za svrhu za koju su namijenjene, i u skladu sa njihovim dogovorom. Nijedna Strana neće prenijeti bilo kakvu uzajamno razmijenjenu informaciju trećem licu bez pisane saglasnosti druge Strane.

Član 5 **Izmjene i dopune**

Bilo koja Strana može da predloži bilo kakvu izmjenu ili dopunu ovom Memorandumu putem diplomatskih kanala. U slučaju da druga Strana da pismenu saglasnost na izmjenu ili dopunu, ista važi od dana potpisivanja od strane propisno ovlašćenih strana. Izmjena ili dopuna se smatra sastavnim dijelom ovog Memoranduma o razumijevanju.

Član 6 **Rješavanje sporova**

Bilo koji spor koji nastane usljed tumačenja, primjene ili izvršenja ovog Memoranduma rješavaće se pregovorima i međusobnom komunikacijom putem diplomatskih kanala.

Član 7 **Rok važenja, trajanje i prestanak**

Ovaj Memorandum stupa na snagu danom potpisivanja.

Ovaj Memorandum ostaje na snazi 5 (pet) godina od dana stupanja na snagu i automatski se obnavlja na isti period, osim ako ga bilo koja Strana otkáže pisanim obavještenjem najmanje 6 (šest) mjeseci unaprijed putem diplomatskih kanala.

Okončanje ovog Memoranduma neće uticati na tekuće aktivnosti i programe, osim ako Strane drugačije ne dogovore.

Potpisano u _____ dana _____ u dva originalna primjerka, svaki na crnogorskom, arapskom i engleskom jeziku, pri čemu su svi tekstovi jednako vjerodostojni. U slučaju neslaganja u tumačenju, mjerodavna je verzija na engleskom jeziku.

Za Vladu Crne Gore

Za Vladu Ujedinjenih Arapskih Emirata
